

Le feu du dedans

sur un poème d'Andrée Chedid

Philippe RAYNAUD

Février 2000

Très lent ♩ = 42

Sans affect.

Chœur 1

Chœur 2

Chœur 3

mf In-ter-roge pé-nè-tre la ter-re

mf In-ter-roge pé-nè-tre la ter-re

mf In-ter-roge pé-nè-tre la ter-re

Très lent ♩ = 42

Violon

Violoncelle

Piano

p mais intense

p

p

8^{va}

13

Chœur 1

Bat - te - ment Fu - reur Mé - tal

f

Corps en tra - vail

mf

Vei - nes à nu

Chœur 2

Bat - te - ment Fu - reur Mé - tal

f

Corps en tra - vail

mf

Vei - nes à nu

Chœur 3

Bat - te - ment Fu - reur Mé - tal

f

Corps en tra - vail

mf

Vei - nes à nu

Violon

mp

Violoncelle

Piano

f

p sub.

8^{va}

A

17

Chœur 1
In-ter-roge Tra-duit — Tra-duit en lan-gage in - ti - me — Tra - duit à mots ou - verts Ce fond des fonds qui se -

Chœur 2
In-ter-roge Tra-duit — Tra-duit en lan-gage in - ti - me — Tra - duit à mots ou - verts Ce fond des fonds

Chœur 3
In-ter-roge Tra-duit — Tra-duit en lan-gage in - ti - me — Tra - duit à mots ou - verts Ce fond des fonds

A

Violon
doux

Violoncelle

Piano

5

8^b

22

Chœur 1

crè - te la pier - re d'an - gle

Ce no - yau où per - sis - te la ci - ble Ce grain sans ré - si - du

Chœur 2

crè - te d'an - gle

Ce no - yau où per - sis - te la ci - ble Ce grain sans ré - si - du

Chœur 3

crè - te d'an - gle

Ce no - yau où per - sis - te la ci - ble Ce grain sans ré - si - du

Violon

8^{va}

Violoncelle

Piano

B

27

Chœur 1

Chœur 2

Chœur 3

B

Violon

Violoncelle

Piano

Ped.

The musical score for page 6 of "Le feu du dedans" by Raynaud is divided into two systems, both marked with a bold 'B'. The first system includes three vocal parts (Chœur 1, 2, and 3) and a measure number '27'. The second system features instrumental parts for Violon, Violoncelle, and Piano. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The Piano part is marked 'legatissimo' and contains intricate textures with triplets and quintuplets. The Violon and Violoncelle parts consist of long, flowing lines with fermatas. The vocal parts have rests throughout this section. A 'Ped.' (pedal) marking is present at the bottom of the page.

28 **C** ♩ = 48

Chœur 1
In - ter - roge Re - lie L'homme à ses mon - ta - gnes

Chœur 2
In - ter - roge Re - lie Fleurs gé - an - tes aux troncs so - laires

Chœur 3
In - ter - roge Re - lie s'é - trei - gnant dans

C ♩ = 48

Violon

Violoncelle

Piano *legato*

32

Chœur 1
la four - nai - se a - brup - te L'homme à ses con - ti - nents ra -

Chœur 2
la four - nai - se a - brup - te Ra-deaux dou-blés d'es - pa - ce ra -

Chœur 3
la four - nai - se a - brup - te gref - fés sur la sim-ple ra -

Violon

Violoncelle
pizz. *f* *arco ST* *pp*

Piano

Violoncelle *f* *pp*

Piano

36

Chœur 1
ci - ne L'hom - me aux hom - mes à la mort
f subito

Chœur 2
ci - ne L'hom - me aux hom - mes An - ne - xés tant qu'ils sont à la mort
f subito

Chœur 3
ci - ne L'hom - me aux hom - mes à la mort
f subito

Violon

Violoncelle
ff

Piano
violent *fff*

D ♩ = 52

41

Chœur 1
 In - ter - ro - ge la ter - re
mf

Chœur 2
 In - ter - ro - ge la ter - re
mf

Chœur 3
 In - ter - ro - ge la ter - re
mf

In - ter - ro - ge toi

Les sur - sauts de la brai - se Le mou - ve -

D ♩ = 52

Violon

Sourdine

p

Violoncelle

ST

pp

Piano

45

Chœur 1
-ment qui nous at - tel - le aux flam - mes à l'on - de à nul - le part à par tout

Chœur 2
-ment qui nous at - tel - le flam - mes l'on - de nul - le part à par tout

Chœur 3
-ment qui nous at - tel - le flam - mes l'on - de nul - le part à par - tout

Violon
Ôter la sourdine

Violoncelle

Piano

49

Chœur 1
In-ter-ro-ge l'i-ma-ge é-cho in-ta-ris - sa - ble L'in - ci - sion des sols Les ca-den-ces qui pré-ci-pi -tent

Chœur 2
In-ter-ro-ge l'i-ma-ge é-cho in-ta-ris - sa - ble L'in - ci - sion des sols Les ca-den-ces qui pré-ci-pi -tent

Chœur 3
In-ter-ro-ge l'i-ma-ge é-cho in-ta-ris - sa - ble L'in - ci - sion des sols Les ca-den-ces qui pré-ci-pi -tent

Violon
8^{va}

Violoncelle

Piano

53

Chœur 1

Musical staff for Chœur 1. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics are: "Puis le souf - fle qui sur - prend dis - tan - ce bous - cu - le le temps".

Chœur 2

Musical staff for Chœur 2. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics are: "Puis le souf - fle qui sur - prend dis - tan - ce bous - cu - le le temps".

Chœur 3

Musical staff for Chœur 3. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The lyrics are: "Puis le souf - fle qui sur - prend dis - tan - ce bous - cu - le le temps".

Violon

Musical staff for Violon. It features a melodic line with a slur over the first two measures, a *Pizz* marking in the third measure, and an *Arco* marking in the fourth measure. The notes are G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Violoncelle

Musical staff for Violoncelle. It features a melodic line with a slur over the first two measures and a *Arco* marking in the fourth measure. The notes are G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Piano

Musical staff for Piano. It features a complex accompaniment with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The right hand has a slur over the first two measures and a *Arco* marking in the fourth measure. The notes are G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

57

Chœur 1

Le souffle à gor-ge d'oi-seau à ven-tre de lu-mière qui trans-per-ce nos é-crans

Chœur 2

Le souffle à gor-ge d'oi-seau à ven-tre de lu-mière qui trans-per-ce nos é-crans

Chœur 3

Le souffle à gor-ge d'oi-seau à ven-tre de lu-mière qui trans-per-ce nos é-crans

Violon

Violoncelle

Piano

The musical score is for a choral and instrumental piece. It consists of six staves. The first three staves are for the vocal parts: Chœur 1, Chœur 2, and Chœur 3. Each vocal part has the same lyrics: "Le souffle à gor-ge d'oi-seau à ven-tre de lu-mière qui trans-per-ce nos é-crans". The lyrics are written below the notes. The instrumental parts are for Violon, Violoncelle, and Piano. The Violon part has a long melodic line that spans across the four measures. The Violoncelle and Piano parts are mostly rests. The score is in 5/4 time and ends with a fermata.

61 **E** ♩ = 58

Chœur 1
In - ter - romps fais si - len - ce A - paise en toi ce toi

Chœur 2
In - ter - romps fais si - len - ce A - paise en toi ce toi

Chœur 3
In - ter - romps fais si - len - ce A - paise en toi ce toi

E ♩ = 58

Violon

Violoncelle

Piano

doux

p *f* *p*

ST

65

Chœur 1
Ses al - lées —————
é - ga - rant
ton chif - fre —————

Chœur 2
ses ve - nues —————
en quels re - flets
ton chif - fre —————

Chœur 3
tis - sant on ne sait quel som - meil
quels re - plis ton chif - fre —————

Violon

Violoncelle
ST (N)

Piano
f

69

Chœur 1

Chœur 2

Chœur 3

Violon

Violoncelle

Piano

mf

ST

5/4

5/4

5/4

5/4

5/4

5/4

5/4

F

♩ = 60

70

très "froid"

Chœur 1

Musical staff for Chœur 1 in 5/4 time. The staff contains rhythmic notation with rests and eighth notes. There are three triplet markings (3) over groups of notes in the second and third measures.

Tra - dui s Tra - dui s tou - jours

Ga - gne le cen - tre de pro - ch'en pro - che

Af - fron - te ce fré - mis - se - ment de la la - ve

Chœur 2

très "froid"

Musical staff for Chœur 2 in 5/4 time. The staff contains rhythmic notation with rests and eighth notes. There are three triplet markings (3) over groups of notes in the second and third measures.

Tra - dui s Tra - dui s tou - jours

Ga - gne le cen - tre de pro - ch'en pro - che

Af - fron - te ce fré - mis - se - ment de la la - ve

Chœur 3

très "froid"

Musical staff for Chœur 3 in 5/4 time. The staff contains rhythmic notation with rests and eighth notes. There are three triplet markings (3) over groups of notes in the second and third measures.

Tra - dui s Tra - dui s tou - jours

Ga - gne le cen - tre de pro - ch'en pro - che

Af - fron - te ce fré - mis - se - ment de la la - ve

F

♩ = 60

Violon

Musical staff for Violon in 5/4 time. It features a melodic line starting with a quarter note, followed by a long phrase consisting of a half note and a dotted half note, spanning across the three measures.

Violoncelle

Musical staff for Violoncelle in 5/4 time, showing a whole rest for the entire duration of the three measures.

Piano

Musical staff for Piano in 5/4 time, showing whole rests for the entire duration of the three measures.

73

Chœur 1
Ces cre-vas-ses ces vio-len-cés ver-ti-ca - les Ces é-clats qui dé-li-vrent et sac-ca-gent tout à la fois Ce qui a nom de feu de sa-bles

Chœur 2
Ces cre-vas-ses ces vio-len-cés ver-ti-ca - les Ces é-clats qui dé-li-vrent et sac-ca-gent tout à la fois Ce qui a nom de feu de sa-bles

Chœur 3
Ces cre-vas-ses ces vio-len-cés ver-ti-ca - les Ces é-clats qui dé-li-vrent et sac-ca-gent tout à la fois Ce qui a nom de feu de sa-bles

Violon

Violoncelle

Piano

Detailed description: This page of a musical score, numbered 73, features six staves. The top three staves are for three vocal parts: Chœur 1, Chœur 2, and Chœur 3. Each vocal part has a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "Ces cre-vas-ses ces vio-len-cés ver-ti-ca - les Ces é-clats qui dé-li-vrent et sac-ca-gent tout à la fois Ce qui a nom de feu de sa-bles". The lyrics are aligned with the notes, with some words spanning across bar lines. There are musical markings such as '5' and '3' under some notes, and 'x' marks above others. The bottom three staves are for instrumental parts: Violon (Violin), Violoncelle (Cello), and Piano. The Violon staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a long melodic line with a slur over it. The Violoncelle and Piano staves have bass clefs and contain rests throughout the page.

76

Chœur 1

Et d'ai-les pro-fon - des
Qui a nom d'in-som-nie d'ab-sen-ce
d'a - ve - nirs

Chœur 2

Et d'ai-les pro-fon - des
Qui a nom d'in-som-nie d'ab-sen-ce
d'a - ve - nirs

Chœur 3

Et d'ai-les pro-fon - des
Qui a nom d'in-som-nie d'ab-sen-ce
d'a - ve - nirs

Violon

Violoncelle

pizz.
f

Piano

G ♩ = 64

80

Chœur 1
E - coute En de - ça des mots - che - nil - les Des pa - ro - les - é - cor - ces Des brin - dil - les de l'heu - re

Chœur 2
E - coute En de - ça des mots - che - nil - les Des pa - ro - les - é - cor - ces Des brin - dil - les de l'heu - re

Chœur 3
E - coute En de - ça des mots - che - nil - les des pa - ro - les - é - cor - ces Des brin - dil - les de l'heu - re

G ♩ = 64

Violon

Violoncelle

Piano

86

Chœur 1

Chœur 2

Chœur 3

Violon

Violoncelle

Piano

Du mi-roir de nos om - bres Des lar - mes bues à plei - ne bou - che Des a - brisqui sé - pa - rent

Du mi-roir de nos om - bres Des lar - mes bues à plei - ne bou - che Des a - brisqui sé - pa - rent

Du mi-roir de nos om - bres Des lar - mes bues à plei - ne bou - che Des a - brisqui sé - pa - rent

Poco ritenuto...

93

Chœur 1

Chœur 2

Chœur 3

E - coute la tur - bu - len ce de l'ar - bre bail - lon - né

E - coute la tur - bu - len ce

E - coute la tur - bu - len ce

Poco ritenuto...

Violon

Violoncelle

Piano

pizz.

f

Plus lent

99

Chœur 1
 Re-con-nais en tout
 Le cri de l'ê-tre
 L'in-fle-xi-ble lu-eur

Chœur 2
 Re-con-nais en tout
 La pier-re pre-miè-re
 l'ê-tre
 L'in-fle-xi-ble lu-eur

Chœur 3
 Re-con-nais en tout
 Le grain
 l'ê-tre
 L'in-fle-xi-ble lu-eur

Plus lent

Violon

Violoncelle
pizz.
f

Piano

H ♩ = 66

106

Chœur 1

Et chan - te Chan - te et dis la fê - te A tra - vers plaies et nuits Chan - te Lon - gue vie à l'hom - me

f

Chœur 2

Et chan - te Chan - te et dis la fê - te A tra - vers plaies nuits Chan - te Lon - gue vie à l'hom - me

f

Chœur 3

Et chan - te Chan - te et dis la fê - te A tra - vers plaies et nuits Chan - te Lon - gue vie à l'hom - me

f

H ♩ = 66

Violon

Violoncelle

arco

mf *expressif*

Piano

113

quasi lyrique

Chœur 1

Hom - me - fo - rêt Hom - me - ci - té Al - pha - bet sur l'in - fi - ni Œil de la ter - re tête so - no - re

Chœur 2

Hom - me - fo - rêt Hom - me - ci - té Al - pha - bet sur l'in - fi - ni Œil de la ter - re tête so - no - re

quasi lyrique

Chœur 3

Hom - me - fo - rêt Hom - me - ci - té Al - pha - bet sur l'in - fi - ni Œil de la ter - re tête so - no - re

quasi lyrique

Violon

Violoncelle

Piano

119

Chœur 1

L'hom - me cha - ri - ant l'as - tre et l'o - li - vier Lon - gue vie! Chan - te

Chœur 2

L'hom - me cha - ri - ant l'as - tre et l'o - li - vier Lon - gue vie! Chan - te

Chœur 3

L'hom - me Lon - gue vie! Chan - te

Violon

Violoncelle

Piano

I ♩ = 76

135

Chœur 1
Chœur 2
Chœur 3

f Ceux qui brû - lent l'i - do - le Ceux qui rient des mi - ra - ges Ceux qu'em - bra - se li - ber - té

I ♩ = 76

Violon
Violoncelle
Piano

pizz.

141

Chœur 1
Chan - te tous ceux qui chan - tent Lon - gue lon - gue lon - gue vie!

Chœur 2
Chan - te tous ceux qui chan - tent Lon - gue lon - gue lon - gue vie!

Chœur 3
Chan - te tous ceux qui chan - tent Lon - gue lon - gue lon - gue vie!

Violon

Violoncelle

Piano

145

Chœur 1
Lon - gue vie et sa - lut!

Chœur 2
Lon - gue vie et sa - lut!

Chœur 3
Lon - gue vie et sa - lut!

Violon

Violoncelle

Piano

The musical score consists of six staves. The top three staves are for the choir parts (Chœur 1, 2, and 3), each with lyrics. The fourth staff is for the Violon (Violin). The fifth staff is for the Violoncelle (Cello). The bottom two staves are for the Piano, with the right hand playing a melodic line and the left hand playing a harmonic accompaniment. The score is in 4/4 time and features several time signature changes: 4/4, 3/4, 4/4, 6/4, 7/4, and 3/4. The key signature has one sharp (F#).

J ♩ = 66

150

Chœur 1

mf A l'homme veil - lant en lui mê - me A l'homme

Chœur 2

mf A l'homme veil - lant en lui mê - me A l'homme

Chœur 3

mf A l'homme veil - lant en lui mê - me A l'homme

J ♩ = 66

Violon

mf

Violoncelle

Piano

ritenuto.....

156

Chœur 1
de-bout aux car - re - fours Et chan - te chan - te chan - te chan - te lon - gue vie

Chœur 2
de-bout aux car - re - fours Et chan - te chan - te chan - te chan - te lon - gue vie

Chœur 3
de-bout aux car - re - fours Et chan - te chan - te chan - te chan - te lon - gue vie

ritenuto.....

Ses.....

Violon

Violoncelle

Piano

quasi statique

164

Chœur 1
et sa - lut!

Chœur 2
et sa - lut!

Chœur 3
et sa - lut!

quasi statique

Violon
loco

Violoncelle
pizz.
p

Piano